

OBCHODNÉ TAJOMSTVO
OT - 14/2017-410-S12
Výtlačok č. 3
Počet listov 4
Počet príloh
Predmet OT 1.4. Zmluva a všetky
Dohody o cene

ZMLUVA O PODMIENKACH NÁKLADNEJ PREPRAVY
číslo: 7351

ďalej len "Zmluva"

Článok 1
Zmluvné strany

Zákazník - platiteľ: Mestské lesy, s.r.o.
Priemyselná 969/14
Krupina
963 01

Zapísaný v Obchodnom registri: Okresný súd Banská Bystrica, Oddiel: Sro,
Vložka: 2253/S
IČO: 31616798 DIČ: 2020474280
IČ DPH: SK2020474280
Identifikačné číslo zákazníka: 14842

Tel. :+421 45 5511 003
E-mail :mestskelesy@krupina.sk

v zastúpení:
Ing. Miroslav Hraško, konateľ spoločnosti

ďalej len "Zákazník"

a

Dopravca: Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Drieňová 24
820 09 Bratislava

Zapísaný v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka:
3496/B

IČO: 35914921 DIČ: 2021920065
IČ DPH: SK2021920065
Tel. :+421 45 229 42 71
E-mail :venderlova.alena@zscargo.sk

v zastúpení:
Úsek obchodu, Sekcia predaja
Puškinova 3, 040 01 Košice
Ing. Ervín Kvašňovský, riaditeľ sekcie predaja
Ing. Alena Venderlová, obchodný manažér

ďalej len "Dopravca"

Článok 2 Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom Zmluvy je stanovenie podmienok poskytnutia ceny za služby v nákladnej preprave (ďalej len "prepravné a/alebo ostatné služby") podľa Prepravného poriadku Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. (ďalej len "Ž PP/N"), Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF 1999), Jednotných právnych predpisov pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (CIM), Všeobecných prepravných podmienok pre medzinárodnú železničnú nákladnú prepravu (VPP-CIM), Jednotných právnych predpisov pre zmluvy o používaní vozňov v medzinárodnej železničnej preprave (CUV), Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (SMGS).

Článok 3 Povinnosti zmluvných strán

- 3.1. **Povinnosti Zákazníka:**
- dodrží platobné podmienky podľa Článku 4 tejto Zmluvy
 - zaväzuje sa dodržať povinnosti vyplývajúce pre neho z predpisov uvedených v bode 2.1. tejto Zmluvy
 - je povinný platiť doplnujúce poplatky podľa príslušnej tarify vzniknuté počas prepravy zásielky v zmysle predpisov Ž PP/N, CIM, CUV a SMGS.
- 3.2. **Povinnosti Dopravcu:**
- zaväzuje sa realizovať prepravy v súlade s predpismi uvedenými v bode 2.1. tejto Zmluvy
 - zaväzuje sa Zákazníkovi fakturovať prepravné za dohodnuté výkony a služby pri splnení dohodnutých podmienok uzatvorenej Zmluvy.

Článok 4 Cena a platobné podmienky

- 4.1. Dopravca a Zákazník sa dohodli, že na cenu za jednotlivé prepravy uzatvoria dohodu o cene resp. zákaznícku dohodu (ďalej len "Dohoda o cene") v zmysle § 3 Zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Dohoda o cene je neoddeliteľnou prílohou Zmluvy.
- 4.2. Pre priznanie dohodnutej ceny je rozhodujúci:
- 4.2.1. V medzinárodnej preprave deň prevzatia zásielky na prepravu. Fakturovaná cena sa vypočíta z dohodnutej ceny v tarifnej mene. Ak je tarifná mena iná ako fakturačná, prepočet na fakturačnú menu sa realizuje kurzom určeným a vyhláseným ECB (Európska centrálna banka) v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia výkonu.

Za deň uskutočnenia výkonu sa považuje:

- pri vývoze deň výstupu zásielky z pohraničnej priechodovej stanice
- pri dovoze deň dodania zásielky
- pri tranzitnej preprave deň výstupu zásielky z pohraničnej priechodovej stanice.

Pri preprave zásielky na prelome rokov alebo pri ukončení účinnosti

Dohody o cene počas roka je pre priznanie dohodnutej ceny rozhodujúci deň prevzatia zásielky na prepravu.

4.2.2. Vo **vnútroštátnej preprave** deň prevzatia zásielky na prepravu. Za deň uskutočnenia výkonu sa považuje deň dodania zásielky.

4.2.3. Dopravca vykoná Zákazníkovi vyúčtovanie za realizované prepravné a/alebo ostatné služby:

- v dovoze a vývoze vždy po uskutočnení výkonu
- v tranzitnej preprave za trate ŽSR raz týždenne
- v tranzitnej preprave pri vykonaní nového podania (zmena prepravného režimu SMGS/CIM a opačne) po uskutočnení výkonu
- vo vnútroštátnej preprave vždy po uskutočnení výkonu.

4.2.4. V ostatných prípadoch vykoná Dopravca Zákazníkovi vyúčtovanie v deň určený Dopravcom, pokiaľ možno bez zbytočného odkladu po vzniku povinnosti Zákazníka, ku ktorej sa vyúčtovanie vzťahuje.

4.3. V prípade reklamácie prepravného si Zákazník uplatňuje právo voči Dopravcovi podaním reklamácie, ktorú musí predložiť Dopravcovi:

4.3.1. V **medzinárodnej preprave** v zmysle Jednotných právnych predpisov pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (CIM) Hlavy IV., Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (SMGS) čl. 46 a ŽPP/N čl. 26, podľa "Zoznamu podkladov pri uplatnení reklamačného konania", ktorý je súčasťou Zmluvy.

4.3.2. Vo **vnútroštátnej preprave** v zmysle čl. 26 Ž PP/N po predložení podkladov v zmysle "Zoznamu podkladov pri uplatnení reklamačného konania", ktorý je súčasťou Zmluvy.

4.3.3. Ak Zákazník požiada o zmenu vyfakturovaných čiastok z dôvodu nesprávne uvedeného objemu a Dopravca jeho žiadosť uzná, Dopravca na základe správne uvedeného objemu prepočíta a upraví fakturované čiastky.

Ak Zákazník nesplní čo i len jednu z podmienok Dohody o cene, nemá nárok na poskytnutie dohodnutej ceny a Dopravca mu bude účtovať cenu uvedenú a uverejnenú v príslušnej tarife. Ak Dopravca dodatočne zistí, že Zákazník nesplnil niektorú z podmienok Dohody o cene, je oprávnený doúčtovať rozdiel medzi cenou uvedenou v Dohode o cene a cenou uvedenou a uverejnenou v príslušnej tarife a Zákazník sa zaväzuje tento rozdiel zaplatiť.

V prípade neoprávneného zapísania čísla Dohody o cene do nákladného listu alebo nezapísania alebo zapísania nesprávneho alebo neplatného čísla Dohody o cene do nákladného listu, nemá Zákazník nárok na priznanie dohodnutej ceny. Dopravca však môže uznať Dohodu o cene, ale vyúčtuje k dovoznému v zmysle uzatvorenej Dohody o cene pokutu:

- 6,- EUR za vozeň podaný samostatným nákladným listom, alebo
 - 6,- EUR za prvý vozeň a 3,- EUR za každý ďalší vozeň v ucelenom vlaku, príp. v skupine vozňov podaných na jeden nákladný list
- za týchto podmienok:

1. preprava bola uskutočnená v dobe účinnosti Dohody o cene, okrem prípadov prepráv cez Východoslovenské prekladiská a prepráv cez Dobrú TKD na prelome roka pri zmene čísla Dohody o cene a
2. všetky ostatné podmienky Dohody o cene boli splnené.

Ak pri novom podaní so zmenou režimu Zákazník preukáže, že chybu pri

Handwritten signatures and initials.

zápise čísla Dohody o cene do nákladného listu spôsobil zamestnanec Dopravcu a Dopravca uzná opodstatnenosť tvrdenia Zákazníka a súčasne budú splnené všetky ostatné podmienky Dohody o cene, Dopravca prizná Zákazníkovi dovoznú podľa uzatvorenej Dohody o cene bez vyúčtovania pokuty.

Ak v rámci zmeny prepravnej zmluvy v dovoze SMGS bude do nákladného listu dopísané číslo Dohody o cene alebo zmenené číslo Dohody o cene a súčasne budú splnené všetky ostatné podmienky Dohody o cene, Dopravca prizná Zákazníkovi dovoznú podľa uzatvorenej Dohody o cene bez vyúčtovania pokuty.

4.3.4. Vyhradený.

- 4.4. Zákazník sa zaväzuje realizovať platby za prepravné a/alebo ostatné služby uskutočnené Dopravcom na základe faktúr vystavených Dopravcom Zákazníkovi.

Lehota splatnosti faktúry je 21 dní odo dňa jej vystavenia. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti vyplývajúce zo zákona č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nespĺňa požadované náležitosti, je Zákazník oprávnený vrátiť ju bez zaplatenia v lehote jej splatnosti Dopravcovi. Dňom vystavenia opravenej /doplnenej/ novej faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová lehota splatnosti.

Dopravca odošle Zákazníkovi príslušnú faktúru na adresu uvedenú v Článku 1 Zmluvy bezodkladne, najneskôr však nasledujúci deň po jej vystavení.

Zákazník sa zaväzuje uhradiť faktúru bezhotovostným prevodom na bankový účet Dopravcu uvedený na faktúre a pod variabilným symbolom, ktorý je zhodný s číslom vystavenej faktúry. Za deň úhrady sa považuje deň pripísania dlžnej sumy na účet Dopravcu.

- 4.5. V prípade, že sa Zákazník dostane do omeškania s úhradou faktúry, je Dopravca oprávnený uplatňovať si voči Zákazníkovi úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky a to za každý aj začatý deň omeškania.

V prípade, že sa Zákazník dostane do omeškania s úhradou faktúry a Dopravcovi vzniknú voči nemu pohľadávky po lehote splatnosti je Dopravca oprávnený okrem vyúčtovania úrokov z omeškania:

- odstúpiť od Zmluvy podľa bodu 6.2. písm. c) Zmluvy a/alebo
- úplne alebo čiastočne pozastaviť Zákazníkovi poskytovanie ďalších prepravných služieb (najmä pozastaviť prijímanie objednávok prepravy a pristavovanie vozňov, vydať prepravné obmedzenie) a/alebo
- poskytovať ďalšie prepravné a/alebo ostatné služby Zákazníkovi len za podmienky realizovania platby vopred.

Článok 5 Ďalšie dohodnuté podmienky

- 5.1. Zákazník sa zaväzuje, že pri zmene svojich údajov uvedených v tejto Zmluve, a to: obchodného mena, sídla, IČO, DIČ, IČ DPH a vstupu do likvidácie, bezodkladne písomne oznámi túto zmenu kontaktnému zamestnancovi a zároveň na adresu: Železničná spoločnosť Cargo

Slovakia, a.s., Úsek obchodu, Sekcia podpory predaja, Oddelenie podpory predaja, Puškinova 3, 040 01 Košice, tel: 055/ 229 5066, e-mail: patzova.zuzana@zscargo.sk.

- 5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny údajov Zákazníka uvedených v bode 5.1. Zmluvy nebudú uzatvárať dodatok k Zmluve, postačí písomné oznámenie Zákazníka doručené Dopravcovi.
- 5.3. Zákazník prehlasuje, že s úplným znením všetkých predpisov uvedených v bode 2.1. Zmluvy je riadne oboznámený, čo potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy a bez výhrad súhlasí, že znenie týchto predpisov je možné meniť a/alebo doplniť aj bez jeho súhlasu, pričom aktuálne znenie týchto predpisov mu bude k dispozícii na internetovej stránke www.zscargo.sk.
- 5.4. Vyhradený.

Článok 6 Platnosť a účinnosť zmluvy

- 6.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 01.01.2017 do 31.12.2017 a nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2. Zmluvu resp. Dohodu o cene je možné ukončiť pred uplynutím doby účinnosti:
- a) písomnou dohodou oboch zmluvných strán ku dňu uvedenému v dohode
 - b) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveďná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Výpoveď sa zasiela doporučené a považuje sa za doručenú aj vtedy, ak sa zásielka s výpoveďou vráti ako nedoručiteľná a to dňom vrátenia zásielky druhej zmluvnej strane.
 - c) písomným odstúpením Dopravcu od Zmluvy, v prípade ak:
 - i. Zákazník podstatne poruší túto Zmluvu a/alebo Dohodu o cene tým, že nesplní svoje finančné záväzky voči Dopravcovi v lehote splatnosti;
 - ii. Zákazník poruší akúkoľvek inú povinnosť, ktorá mu vyplýva z tejto Zmluvy a/alebo Dohody o cene a nesplní túto povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú mu na to Dopravca poskytol;
 - iii. Zákazník vstúpi do likvidácie.

Odstúpenie od Zmluvy je účinné a Zmluva a/alebo Dohoda o cene zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy a/alebo Dohody o cene sa zasiela doporučené a považuje sa za doručené aj vtedy, ak sa zásielka s odstúpením vráti ako nedoručiteľná a to dňom vrátenia zásielky Dopravcovi.

Zánik Zmluvy spôsobuje ukončenie platnosti a účinnosti všetkých Dohôd o cene, ktoré tvoria jej prílohu. Avšak jednotlivé Dohody o cene je možné ukončiť nezávisle na platnosti a účinnosti Zmluvy.

Článok 7 Záverečné ustanovenia

- 7.1. Ustanovenia Zmluvy resp. Dohôd o cene je možné zmeniť a/alebo doplniť len písomným dodatkom na základe súhlasu obidvoch zmluvných strán, okrem prípadov keď je dohodnutá možnosť zmeny Zmluvy resp. Dohôd o cene formou písomného oznámenia druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že zmena čísla Zmluvy dodatkom je zakázaná.
- 7.2. Zmluvné strany sa zaviazali, že mená zodpovedných kontaktných zamestnancov si oznámia písomne do 14 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy. V prípade zmeny kontaktného zamestnanca je každá zmluvná strana povinná oznámiť písomne túto zmenu druhej zmluvnej strane do 14 dní od jej uskutočnenia.
- 7.3. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, návrhy, súhlasy alebo akékoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na kontaktné údaje uvedené v Článku 1 Zmluvy, prípadne odovzdaná osobne kontaktnému zamestnancovi. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia tejto Zmluvy resp. Dohôd o cene budú doručované len poštou a to spôsobom uvedeným v Článku 6 Zmluvy. Akákoľvek korešpondencia podľa tejto Zmluvy sa považuje za doručенú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej, sa táto korešpondencia považuje za doručенú dňom jej vrátenia, a to aj vtedy, ak sa zmluvná strana o tom nedozvedela.
- 7.4. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa budú riadiť Obchodným zákonníkom v platnom znení, ako aj ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Všetky sporné prípady sa budú riešiť prednostne dohodou.
- 7.5. Zmluvné strany sa v zmysle § 3 a § 4 ods.1 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo ktoré medzi nimi vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, sa budú prejednávať a rozhodovať v rozhodcovskom konaní pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory, zriadeným pri Slovenskej obchodnej a priemyselnej komore, IČO: 30 842 654, podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov. Strany sa zaväzujú podrobiť rozhodnutiu tohto rozhodcovského súdu a jeho rozhodnutie bude pre strany konečné, záväzné a vykonateľné.
- 7.6. Údaje uvedené v Zmluve majú dôverný charakter a zmluvné strany sa zaviazali, že tieto údaje ako aj všetky ďalšie informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek spôsobom získané zmluvnými stranami na základe a/alebo v súvislosti so Zmluvou, budú udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po skončení platnosti a účinnosti Zmluvy, resp. Dohody o cene a zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany poskytnúť tieto údaje resp. informácie inak než na účel plnenia tejto Zmluvy, okrem prípadu keď majú byť sprístupnené

na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci. Body 4.4. a 5.4. Zmluvy a všetky Dohody o cene podľa bodu 4.1. Zmluvy, ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy sa považujú v zmysle Obchodného zákonníka za obchodné tajomstvo. Oboznámiť sa s ich obsahom môžu len osoby, ktoré sa na príprave a realizácii Zmluvy podieľajú.

- 7.7. Zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých dva obdrží Dopravca a jeden Zákazník.
- 7.8. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpísaním riadne prečítali, že táto bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní zmluvnými stranami podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie však v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok.

v *Krupina* dňa *4.11.2016*

Mestské lesy, s.r.o.
Priemyselná 969/14
963 01 KRUPINA ③
IČK 2020474280

Za Zákazníka:

Ing. Miroslav Hraško, konateľ spoločnosti

Za Dopravcu:

Ing. Ervín Kvašňovský, riaditeľ sekcie predaja
Ing. Alena Venderlová, obchodný manažér

